

17 December

C or C

Lesser Feasts and Fasts (1997)

# Advent Weekday

## Part 1. English Rite I

### Introit

Lætentur cæli

Cf. Isaiah 49:13/Psalm 72:1

Sing, O heavens, and be joyful, O earth, for our Lord is coming, and will have mercy upon his afflicted. *Psalm.* Give the King thy judgements, O God, and thy righteousness unto the King's Son. *Gloria Patri.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris (Psalm verse added by editor)

*Gloria in excelsis is omitted.*

If this date precedes the Fourth Sunday of Advent

If this date follows the Fourth Sunday of Advent

### Collect

Stir up thy power, O Lord, and with great might come among us; and, because we are sorely hindered by our sins, let thy bountiful grace and mercy speedily help and deliver us; through Jesus Christ our Lord, to whom, with thee and the Holy Ghost, be honour and glory, world without end. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Third Sunday of Advent

### Collect

We beseech thee, Almighty God, to purify our consciences by thy daily visitation, that when thy Son our Lord cometh he may find in us a mansion prepared for himself; through the same Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Fourth Sunday of Advent

### Lesson

Genesis 49:2,8-10

### Gradual

Tollite portas

Psalm 24:7/3,4

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in. *Verse.* Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall rise up in his holy place? Even he that hath clean hands and a pure heart.

Graduale Romanum (1961), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus

### Alleluia

Sapientia Altissimi

Cf. Ecclesiasticus 1:1,4

Alleluia, alleluia. *Verse.* O Wisdom of the Most High, mightily and sweetly ordering all things: Come and teach us the way of prudence. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris

## The Holy Gospel    Matthew 1:1-7,17

The Nicene Creed is omitted.

### Collect after the Prayers of the People

O God, the creator and redeemer of our human nature, who in the womb of a pure Virgin didst cause thy Word to take on our flesh: Look favourably upon our prayers, that thine Only-begotten, who willingly took our flesh, may make us partakers of his divine fellowship; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris (Collecta); translated and adapted by editor

### Offertory

#### Confortamini

Isaiah 35:4

Be strong, fear not! behold, your God will come with a vengeance, even God with a recompence; he will come and save you.

Graduale Romanum (1961), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus

### Secret

Sanctify, O Lord, the gifts of thy Church, that by this inestimable mystery we may receive the bread of heaven; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris (Super Oblata); translated and adapted by editor

### Preface of Advent

### Communion

#### Ecce venit

Cf. Haggai 2:7

Behold, the desire of all nations shall come, and I will fill the house of the Lord with glory.

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris

### Postcommunion Collect

Filled with divine gifts, we beseech thee, almighty God, that as thou hast fulfilled our desires, so thy Spirit may bring us into the presence of Christ, at whose coming we may shine with the radiance of his glory; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris (Post Communionem); translated and adapted by editor

### Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

## Part 2. English Rite II

### Introit

Lætentur cæli

Cf. Isaiah 49:13/Psalm 72:1

Sing for joy, O heavens, and exult, O earth, for the Lord is coming, and will have compassion on all suffering ones. *Psalm.* Give the King your justice, O God, and your righteousness to the King's Son. *Gloria Patri.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris (Psalm verse added by editor)

*Gloria in excelsis is omitted.*

If this date precedes the Fourth Sunday of Advent

If this date follows the Fourth Sunday of Advent

### Collect

Stir up your power, O Lord, and with great might come among us; and, because we are sorely hindered by our sins, let your bountiful grace and mercy speedily help and deliver us; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honor and glory, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Third Sunday of Advent

### Collect

Purify our conscience, Almighty God, by your daily visitation, that your Son Jesus Christ, at his coming, may find in us a mansion prepared for himself; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Fourth Sunday of Advent

### Lesson

Genesis 49:2,8-10

### Gradual

Florebit

Cf. Psalm 72:7, with verses 1,2/3,4/5,6/7,8

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

*Refrain.* In that day justice and peace shall flourish.

*V.* Give the King your justice, O God, \* and your righteousness to the King's Son;

*V.* That he may rule your people righteously \* and the poor with justice;

*Refrain.*

*V.* That the mountains may bring prosperity to the people, \* and the little hills bring righteousness.

*V.* He shall defend the needy among the people; \* he shall rescue the poor and crush the oppressor.

*Refrain.*

*V.* He shall live as long as the sun and moon endure, \* from one generation to another.

V. He shall come down like rain upon the mown field, \* like showers that water the earth.

Refrain.

V. In his time shall the righteous flourish; \* there shall be abundance of peace till the moon shall be no more.

V. He shall rule from sea to sea, \* and from the River to the ends of the earth.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Feria Tertia Hebdomadæ Primæ Adventus

## Alleluia

## Sapientia Altissimi

Cf. Ecclesiasticus 1:1,4

Alleluia, alleluia. *Verse.* Come, Wisdom of our God Most High, guiding creation with power and love: Teach us to walk in the paths of prudence. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris

## The Holy Gospel Matthew 1:1-7,17

The Nicene Creed is omitted.

## Collect after the Prayers of the People

Father, creator and redeemer of mankind, you decreed, and your Word became man, born of the Virgin Mary. May we come to share the divinity of Christ, who humbled himself to share our human nature, for he lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), Weekdays of Advent from December 17 to December 24: December 17 (Opening Prayer)

## Offertory

## Confortamini

Isaiah 35:4

Be strong, fear not! behold, your God will come with vengeance, with the recompense of God. God will come and save you.

Graduale Romanum (1961), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus

## Secret

Lord, bless these gifts of your Church and by this Eucharist and renew us with the bread of heaven. We ask this in the Name of Jesus the Lord. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), Weekdays of Advent from December 17 to December 24: December 17 (Prayer over the Gifts)

## Preface of Advent

## Communion

## Ecce veniet

Cf. Haggai 2:7

The treasure of all nations shall come, and I will fill the house of the Lord with splendor.

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris

## Postcommunion Collect

God our Father, as you nourish us with the food of life, give us also your Spirit, so that we may be radiant with his light at the coming of Christ your Son, who is Lord for ever and ever.  
*Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), Weekdays of Advent from December 17 to December 24: December 17 (Prayer after Communion)

## Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

## Parte 3. Español

### Introito

Lætentur cæli

Cf. Isaías 49:13/Salmo 72:1

Exultad, cielos, y salta de gozo, tierra, porque viene nuestro Señor, y ha tenido compasión de sus afligidos. **Salmo.** Oh Dios, da tu juicio al Rey, y tu justicia al Hijo del Rey. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris (Salmo sel. ed.)

Gloria in excelsis se omite.

Si esta fecha precede el Cuarto Domingo de Adviento

Si esta fecha sigue el Cuarto Domingo de Adviento

### Colecta

Suscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. *Amén.*

Libro de Oración Común (1979), Tercer Domingo del Adviento

### Colecta

Dios todopoderoso, te suplicamos que purifiques nuestra conciencia con tu visitación diaria, para que, cuando venga tu Hijo Jesucristo, encuentre en nosotros la mansión que le ha sido preparada; quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Libro de Oración Común (1979), Cuarto Domingo del Adviento

### Lección

Génesis 49:2,8-10

### Gradual

Florebit

Cf. Salmo 72:7, con versículos 1,2/3,4/5,6/7,8

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

**Antífona.** En aquel día habrá abundancia de justicia y paz.

V. Oh Dios, da tu juicio al Rey, \* y tu justicia al Hijo del Rey;

V. Para que rija a tu pueblo con justicia, \* y a tus pobres con juicio;

**Antífona.**

V. Para que los montes traigan prosperidad a tu pueblo, \* y los collados justicia.

V. Defenderá a los necesitados del pueblo; \* rescatará a los pobres y aplastará al opresor.

**Antífona.**

V. Vivirá mientras duren el sol y la luna, \* de generación en generación.

V. Descenderá como el agua sobre el campo segado, \* como la lluvia que empapa la tierra seca.

Antífona.

V. En aquél día florecerán los justos, \* y habrá abundancia de paz, hasta que no haya luna.

V. Dominará de mar a mar, \* y del río hasta los confines de la tierra.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Feria Tertia Hebdomadæ Primæ Adventus

## Aleluya

## Sapientia Altissimi

Cf. Eclesiástico 1:1,4

Aleluya, aleluya. *Versículo.* Ven, Sabiduría del Altísimo, fuerte y dulcemente enderezando todas las cosas: Ven y enséñanos el camino de la prudencia. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris

## El Santo Evangelio Mateo 1:1-7,17

El Credo Niceno se omite.

## Colecta después de la Oración de los Fieles

Dios, creador y restaurador del hombre, que has querido que tu Hijo, Palabra eterna, se encarnase en el seno de María, siempre Virgen; escucha nuestras súplicas y que Cristo, tu Unigénito, hecho hombre por nosotros, se digne, a imagen suya, transformarnos plenamente en hijos tuyos; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Día 17 de Diciembre (Rito de Entrada: Oración)

## Ofertorio

## Confortamini

Isaías 35:4

(Valor! No temáis, he ahí nuestro Dios. Viene la venganza, viene la retribución de Dios, viene él mismo, y os salvará.

Graduale Romanum (1961), Feria Quarta Quatuor Temporum Adventus

## Secreta

Santifica, Señor, las ofrendas de tu Iglesia y concédenos que siempre encontremos en la celebración de la Eucaristía el pan que nos reanima y fortalece; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Día 17 de Diciembre (Liturgia eucarística: Oración sobre las Ofrendas)

## Prefacio de Adviento

## Comunión

## Ecce veniet

Cf. Ageo 2:7

Vendrán las preciosidades de todas las gentes, y henchiré de gloria la casa del Señor.

Missale romanum cum lectionibus (1977), In Feriis Adventus a Die 17 Decembris ad Diem 24 Decembris: Die 17 Decembris

## Poscomunión

Alimentados con esta Eucaristía, te pedimos, Dios todopoderoso, que el fuego de tu Espíritu nos penetre con fuerza para que, cuando el Señor venga, resplandezcamos delante de sus ojos como imágenes de su gloria; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Día 17 de Diciembre (Rito de Comunión: Oración)

## Bendición Solemne

Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

Ritual para ocasiones especiales (1990)